

DK

Indikationer:

NPOS172 NEOPRAIR Epicondylitis-spænde / NPOS173 NEOPRAIR Albuebeskytter: Lokal epicondylitis (tenniselbow), medial epicondylitis (softball).

NPOS164 NEOPRAIR Håndledsbandage: Gigt, ledbetændelse, senebetændelse, slimsæksbetændelse, forstuvning, lettere ledskader.

NPOS167 NEOPRAIR Håndledsbandage med indkapsling: Forstuvninger, senebetændelse og fysisk aktivitet, der anstrenger håndledet. Gigt, ledbetændelse, slimsæksbetændelse og posttraumatisk ledstivhed.

NPOS165 NEOPRAIR Tommelbandage med indkapsling: Slidgigt, tommelfingers rodled (rhizarthrose), ledbetændelse, senebetændelse, slimsæksbetændelse, forstuvning samt lettere skader.

NPOS154 NEOPRAIR Rygbandage: Lettere rygsmerter og når der kræves et let tryk.

NPOS155 NEOPRAIR Lændebandage: Akutte og kroniske lændesmerter, lettere skader, varmetapi og sportsudøvelser, der belaster lændemusklene.

• **Rødhedsregler:**

- Læs omhyggeligt denne anvisning, inden ortosen tages i brug. Hvis du er i tvivl om noget af det, bedes du kontakte lægen eller forretningen, hvor du købte ortosen.
- Det er kun lægen, som er i stand til at anvise og fastsætte behandlingsens varighed.
- Det anbefales, at første tilpasning af ortosen foretages af eller overvåges af kvalificeret personale (læge, bandagist, osv.).
- Selvom ortosen kan bruges flere gange, forrådes det at anvende den til andre brugere. Må ikke bruges af andre brugere.
- Både brugsanvisningen og eventuelle specifikke anvisninger fra lægen skal altid følges.
- Opfølgningen skal kontrolleres ofte af en læge.
- Hvis du oplever nogen form for bivirkninger, bedes du informere din læge omgående.
- Man skal informere lægen, hvis brugeren har hudlidelser eller nogen anden form for forøget følsomhed.
- Lægen skal være opmærksom på eventuel brug af hudcreme samtidig med anvendelse af ortosen.
- I områderne, hvor ortosen støtter ved at øge tryk, må huden ikke tage skade eller blive hypersensibel.
- Ortosens virkning og brugsregnskaber afhænger af tilstanden af dens bestanddele (børns仁me, velcro-bånd, osv.), som derfor skal efteres regelmæssigt. Undgå, at børn leger med produktet.
- Vask jævnlgt produktet og oprethold den personlige hygiejne.
- Sundhedspersonalet, som står for opfølgning af brugerens behandling kan informere dig om produktets egnethed eller anbefale udskiftning, hvis produktet forringet eller slidt.
- Tag ortosen af i forbindelse med badning, brusebad, etc.

EL

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

NPOS172 NEOPAIR Ιμάτιες επικοινωνήσεις / NPOS173 NEOPAIR Επικοινωνία:
όχι επιπονηθιότητα (αγκύριας του τενίστα), όχι επιπονηθιότητα (αγκύριας του γκολφ).

NPOS174 NEOPAIR SKIN Περικάρυ νάβας: Οστεοαρθρίτιδα, αρθρίτιδα, τενοντίτιδα, θλακίτιδα, διαστρέμματια, ήπια τραυματισμοί των αθρώρων.

NPOS167 NEOPAIR Περικάρυ δότρυα: Διαστρέμματια, τενοντίτιδα και φυσική άσθησιότητα ήτοι απειλή δύναμη στην άρθρωση του καρπού. Οστεοαρθρίτιδα.

NPOS165 NEOPAIR Περικάρυ αντίγρυα δότρυα: Οστεοαρθρίτιδα, αρθρίτιδα, τενοντίτιδα, θλακίτιδα, διαστρέμματια, ήπια τραυματισμοί.

NPOS154 NEOPAIR Λούρι: Ηπες οστοφυαλγίες και όταν απαιτείται ήπια πίεση.

NPOS153 NEOPAIR Αρτήρες: Ηπες οστοφυαλγίες χάρη: η όλη πόνος οστοφυαλγίες, πόνο, ίσως νύχτα, βραδυκαρδία, θρομβωτική κατάσταση, αγγειακή νόσος.

Προβλεπόμενες:

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση του κηδεύιμου. Εάν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσάτε το προϊόν.
- Ο γιατρός είναι το αρμόδιο άτομο για να συντάξει και ν' αποφασίσει τη χρονική διάρκεια της θεραπείας.
- Συνιστάται η πρώτη τοποθέτηση τουλάχιστον του κηδεύιμου να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό (γιατρό, ορθοπεδικό, κλπ) ή υπό την επίβλεψή του. Ο κηδεύιμος δεν είναι υγιεινός υλικός χορηγός αλλά είναι ένας μοναδικός ασθενής. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ξανά από άλλους ασθενείς.
- Να ακολουθείτε πάντα πιστά αυτές τις γενικές οδηγίες χρήσης και τις ειδικές οδηγίες που σας έχει υποδείξει ο θεράπων ιατρός σας.
- Η θεραπεία πρέπει να παρακολουθείται συχνά από το εξειδικευμένο προσωπικό.
- Εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε παρενέργειες, ενημερώστε άμεσα τον γιατρό σας.
- Ο θεράπων ιατρός πρέπει να ενημερωθεί εάν παρουσιάζονται δερματικές αντιδράσεις στον ασθενή ή οποιαδήποτε άλλη μορφή ευαισθησίας.
- Ο θεράπων ιατρός πρέπει να λάβει υπόψη την πιθανή χρήση κρεμών τοπικής εφαρμογής μαζί με την χρησιμοποίηση του κηδεύιμου.
- Η χρήση της συσκευής με πίεση το δέρμα δεν πρέπει να είναι τραυματισμένο ή υπερευαίσθητο.
- Η καλή χρήση του κηδεύιμου εξαρτάται από την κατάσταση των εξαρτημάτων που τον αποτελούν (μύες, δέλερο, μαλακτικά από σιλικόνη κλπ.) για αυτό το λόγο πρέπει να ελέγχεται περιοδικά.
- Μην αφήνετε στα παιδιά να παίρνουν με αυτόν τον εξοπλισμό.
- Καθαρίστε περιοδικά το προϊόν και κρατήστε μια σωστή προσωπική υγιεινή.
- Το προσωπικό υγείας που παρακολουθεί την πορεία της θεραπείας του ασθενή μπορεί να του προτείνει το ιδανικό προϊόν ή να χρειάζεται αντικατάσταση, σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημίες ή έχει φθαρεί.

Οδηγίες για τη σωστή τοποθέτηση:
 Για την διάρκεια χρήσης ακολουθείτε τις συμβουλές του επαγγελματία που σας έχει προτείνει και/ή χορηγήσει το προϊόν. Για να έχετε καλύτερα θεραπευτικά αποτελέσματα, ακολουθείτε τις οδηγίες που αναφέρονται στη συσκευασία του προϊόντος, είναι βασικό η σωστή επιλογή του πιο κατάλληλου μεγέθους για τον κάθε ασθενή ή χρήστη. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ανησυχία και αυτό συνιστάται η ορόσηψη της πίεσης έως ένα βέλτιστο βαθμό. Για την περαιτέρω ασφαλή χρήση, παραμένετε στο σημείο τιμής με άρδηνους ώρες ώστε να το προϊόν έλθει να προσαρμοστεί στη σειρά της σωστής μέτρησης. Προσαρμόζονται τα παράλλα ώστε να ταυριστεί στη φυσική διάφρωση και να μην προκαλεί ανησυχίες ή να είναι άβολο κατά τη χρήση του.

INPOS173 NEOPRIN Ανταγκινάδη: (Βλέπε εικόνες)

1. Τοποθετήστε το προϊόν στο βραχίονα και τοποθετήστε στην κατάλληλη θέση.
2. Προσαρμόστε τους μανόμενους δύο φορές ταυτόχρονα μέχρι να αποκτήσετε την επιθυμητή πίεση.

Φροντίδα του προϊόντος - Οδηγίες πλυσής:
 Προτού πλύνετε το ενδύμα κλείστε όλα τα βέλα και αποκαρμίνετε τα αποστήματα. Πλύνετε με νερό σε θερμοκρασία 30-40°C με ήπιους καθαριστικούς παράγοντες. Πλύνετε τα χέρια. Μην χρησιμοποιείτε χλωριωμένο προϊόντα. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο. Μην διαδερμάνετε. Μην κάνετε στενό καθάρισμα. Μην εκθέτετε τον κνησμό σε άμεσες θερμές θερμότητες, όπως ούμπες, θερμάστρες, καλοριφέρ, κ.λπ. εκθέτετε στον ήλιο.

Ταξινόμηση:
 Το προϊόν της κατηγορίας Ι, χωρίς αποστείρωση, χωρίς λειτουργία μέτρησης. Ο εσφαλμένος συμφορματισμός με την Οδηγία του Συμβουλίου 93/42/ΕΟΚ και την ανανέωσή της 2007/47/ΕΟΚ περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων.

Classification:
Class I medical device without a measuring function and supplied in a non-sterile condition. This orthosis complies with Council Directive 93/42/EEC, amended by 2007/47/EC, concerning medical devices.

ES

- en otros pacientes.
- El paciente debe seguir siempre las instrucciones de uso generales y las indicaciones particulares que haya prescrito el facultativo.
- El tratamiento debe ser revisado con frecuencia por el personal cualificado.
- Si se nota algún efecto secundario, se ha de poner inmediatamente en conocimiento del facultativo.
- Se debe informar al facultativo si el paciente sufre afecciones cutáneas o aparece cualquier tipo de sensibilización.
- El facultativo deberá tener en cuenta el posible uso de cremas de uso tópico, junto con el empleo de la ortesis.
- En las zonas de apoyo con presión, la piel no debe estar lesionada ni ser hipersensible.
- El buen uso de las ortesis depende del estado de los elementos que la forman (cinchas, velcros, almohadillas de silicona, etc.) por lo que ha de ser supervisada con periodicidad.
- No permita que los niños jueguen con este dispositivo.
- Limpiar periódicamente el producto y mantener una correcta higiene personal.
- El personal sanitario que realice el seguimiento del tratamiento del paciente deberá controlar mediante mediciones objetivas la conveniencia del producto o su sustitución, si el producto se ha deteriorado o degradado.
- No llevar puesta la ortesis durante el baño, ducha, etc.

recomendado y/o dispensado el producto. Para obtener el mayor grado de eficacia terapéutica en las diferentes patologías y prolongar la vida útil del producto, es necesario tener presente que la talla más adecuada a cada paciente o usuario. La compresión excesiva puede producir intolerancia, por lo que aconsejamos regular la compresión hasta el grado óptimo. Para ello, podemos colocar el producto en el segmento articular correspondiente de manera que quede alineado o ajustado a las secuencias del movimiento muscular. Ajustar el grado de compresión, reduciendo o aumentando a la configuración natural y no producir molestias o incomodidades en su uso.

NPOS173 NEOPRAIR Codera: (Ver dibujos)

1. Introducir la ortesis en el brazo y colocar en la posición adecuada.
2. Ajustar las cinchas tantas veces como sea necesario hasta obtener la presión adecuada.

Mantenimiento del producto – Instrucciones de lavado:

Antes de lavar la prenda cierre todos los velcros y extraiga los componentes que sean desmontables (almohadillas de silicona, flejes, palas pmales, etc.). Lavar a máquina a 30°C con agua jabonosa y a la temperatura indicada en el etiquetado. No exponga la ortesis a fuentes de calor directas como estufas, calefacciones, radiadores, exposición directa al sol.

Clasificación:

Según el artículo 1º del Real Decreto 1703/2010, de 15 de octubre, se clasifica como producto sanitario de Clase I, no estéril, sin función de medición. Esta ortesis cumple con la Directiva del Consejo 93/42/CEE y su actualización 2007/47/CE, por la que se regulan los productos sanitarios.

Klassifikatsioon:
I klassi tervisetoodete, mittesteriilne, ilma mõõtmisfunktsioonita. See ortoo-
vastab nõukogu direktiivile 93/42 / EMÜ ja selle uuendustele, mis reguleerivad
meditsiiniseadmeid.

F

1. Päte osuiksi käsivanteen ja asetella sopivaan asentoon.
2. Säädä nauhaa niin monta kertaa kuin on tarpeen halutun puristuksen aikaansaamiseksi.

Tuotehuolto -pesuohjeet:
Ennen tuotteen pesua sula kaikki taranauhauhat ja vedä pois irrotettavat osat (silikonipuhemustet, metallituet, käämmenlastat jne.). Pese kaikki. Vainkausi kielletty.
Rumpukuvassa kielletty. Siltyty kielletty. Kuivapuupe kielletty. Älä laita suoraan lämpölähteen kuten takan, lämmittimen, patterien, suoran auringonvalon jne. lähelle.

Kuukittelu:
Käsitteillä laitteiden luokilla ja eteerien, ei mittauslaitteita. Tämän osuuden täyttää lämpötilan laitteiden sääntely laitteiden neuvoston direktiivin 93/42 EY ja sen päivityksen 2007/41/EY ehdot.

Classification:
Dispositif médical de classe I sans fonction de mesure, non stérile. Ce dispositif respecte la Directive 93/42/CEE du Conseil et sa mise à jour 2007/47/EC régulant les dispositifs médicaux.

HR

OPREZ! NEUPRAVILAN STEŽNIK ZA RUKAVI: (pogledajte crteže)

Prilikom rukovanja ortozu postavite u skladu s odobrenim položaj.

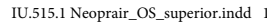
2. Posedite ruke onoliko puta koliko bude potrebno da se postigne željeni pritisak.

Održavanje proizvoda - upute za pranje:

Prije pranja zakačajte sve čičke i izvadite dijelovi koji se odvajaju (silikonske jastučiće, rube, podloške za dlan, itd.) Prati na ručno. Ne koristiti bjelilo. Ne sušiti u sušilici za rublje. Ne glačati. Ne kemistiti čičcima. Nemojte izlagati ortozu izravnom zračenju topline kao što su sunce, grijalice, radijatori ili izravno sunce.

Klasifikacija:

Medicinski uređaji I. klase, nesterilni, bez funkcije mjerenja. Ova ortozu zadovoljava Direktivu Vijeća 93/42/EEZ i dopunu 2007/47/EZ kojom se reguliraju medicinski proizvodi.





HU

Javallatok:
NPOS172 NEOPRAIR Golfkőnyök pánt / NPOS173 NEOPRAIR Kőnyökvédő: Epikondilitisz (teniszkőnyók), epitrokleitisz (golfkőnyók).
NPOS164 NEOPRAIR Csuklórögzítő kötés: Artrozis, ízületi gyulladás, íngyulladás, bursitisz, ficamok és kisebb ízületi sérülések.
NPOS167 NEOPRAIR Csuklórögzítő pálya: Ficamok, íngyulladás és a csuklóizleteket igénybe vevő fizikai tevékenység esetén. Artrozis, ízületi gyulladás, burszitisz esetén és traumás sérülések után.
NPOS165 NEOPRAIR Hűvelőküvy rögzítő pálya: Rizartrozis, ízületi gyulladás, íngyulladás, burszitisz, ficamok és kisebb sérülések.
NPOS154 NEOPRAIR Pánt: Kis mértékű lumbágó esetén és akkor, ha enyhé kompresszióra van szükség.
NPOS155 NEOPRAIR Farokcsont- és derékpálya: Akut és krónikus lumbágó, kisebb traumás sérülések, hátérbaja és lumbágóval való sportolás esetén.

Övintézkedések:
• Az ortézis használatára előtt figyelmened olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszközt vásárolta.
• Az ortézis felírására az orvos jogosult, és a kezelés időtartamáról is ő dönt.
• Ajánlott, hogy az ortézis első felhelyezését szakképzett személy (orvos, ortopédiai technikus stb.) végezze vagy vizsgálja felül.
• Bár az ortézis nem egyszeri használatra való, csak egy páciens használhatja. Más pácienseken használni nem szabad.
• Mindig tartsa be az általános használati utasításokat és kezelőorvosa külön utasítását.
• Az eszköz használatá szakember által rendszeren felülvizsgálatot igényel.
• Ha bármilyen mellékhatás észlel, erről a páciens tájékoztatásá orvosát.
• A kezelőorvost tájékoztatni kell, ha a páciens börtüntetet észlel vagy valamilyen érzékenység lép fel.
• Az orvosnak figyelembe kell venni a helyi használatú krémek esetleges használatát az ortézis használata mellett.
• A nyomással történő támasztás területén a bőr nem lehet sérült, sem túlerzékeny.
• Az ortézis megfelelő használatá függ az alkotóelemeinek állapotától (pántok, tépőzárák, szilikon védópárnák stb), ezért esetleg rendszeresen ellenőrizni kell.
• Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az eszközzel.
• Rendszeresen tisztítsa meg a terméket és ügyeljen a megfelelő személyi higiéniára.
• A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozó a páciens részére jelezheti a termék alkalmasságát vagy javasolhatja annak lecserélését, ha a termék megroggyadott vagy elkopott.

• Fűrdéshez, zuhanyzáshoz, stb. vegye le az ortézist.

Utasítások a helyes felhasznáshoz vonatkozóan:
Használat során tartsa be a szakember tanácsait, aki Önnek a terméket ajánlotta és/vagy átadta. A különböző problémák esetén a legmagasabb fokú kezelési hatékonyság elérése érdekében és a termék élettartamának növelése érdekében alapvető fontosságot, hogy a legmegfelelőbb méretet válassza ki a páciens vagy felhasználó. A túlzott kompresszió miatt érzékenység alakulhat ki, ezért azt javasoljuk, hogy a kompresszió szintnek megfelelően állítsa be. A használatához helyezze a terméket a megfelelő ízületi szakaszhoz úgy, hogy igazítsa vagy állítsa be az izommegfeszítést megfelelően. A terméket úgy állítsa be a megfelelő helyre, hogy illeszkedjen a test természetes alakjához és használatra ne legyen zavaró vagy kényelmetlen.

NPOS173 NEOPRAIR Kőnyökvédő: (Lásd a rajzokat)
1. Az ortézist a megfelelő helyzetben helyezze a karjára.
2. A pántokat annyira húzza meg, ahányszor csak a kívánt nyomás eléréséhez szükséges.

A termék karbantartása – Mosási utasítások:
Az ortézis mosása előtt zárja be a tépőzárat és távolítsa el a levehető részeket (szilikon védópárnák, sínek, palmáris támaszok stb.). Kézzel mossa. Hypót ne használjon. Szárítógéppben ne szárítsa. Ne vasalja. Kerülje a vegytisztítást. Az ortézist közvetlen hőforrásnak, például kályná, fűtés vagy radiátor melegének és közvetlen napsütésnek ne tegye ki.

Besorolás:
Nem steril, mérési funkció nélküli, I Oszályú orvostechnikai eszköz. Az ortézis megfelel a 93/42/EGK Tanácsi irányelv, valamint ennek frissített változata, az orvostechnikai eszközök szabályozására vonatkozó 2007/47/EK irányelv előírásainak.

IT

Indicazioni:
NPOS172 NEOPRAIR Cinturino per epicondilitte/ NPOS173 NEOPRAIR Gomitiere: Epicondilitte (gomito del tennista), epitrocitea (gomito del golfista).
NPOS164 NEOPRAIR Polsiera per bendaggio: Artrosi, artrite, tendinite, borsite, distorsioni e traumi articolari lievi.
NPOS167 NEOPRAIR Polsiera avvolgente: Distorsioni, tendinite e attività fisica che richiede lo sforzo dell'articolazione del polso. Artrosi, artrite, borsite e post-traumatismi.
NPOS165 NEOPRAIR Polsiera avvolgente con presa per pollice: Rizoartrosi, artrite, tendinite, borsite, distorsioni e traumi lievi.
NPOS154 NEOPRAIR Fascia Lombosacrale: Lombalgie lievi e quando è richiesta una compressione leggera.
NPOS155 NEOPRAIR Fascia lombosacrale: Lombalgie acute e croniche, traumi lievi, terapia del calore e uso sportivo con lumbalgia.

Precauzioni:
• Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'ortesi. In caso di dubbi, consultare il proprio medico.
• Il medico è la persona che ha le competenze per prescrivere e decidere la durata del trattamento.
• Si consiglia che almeno la prima collocazione dell'ortesi venga eseguita da personale qualificato (medico, tecnico ortopedico, ecc.) o sotto la sua supervisione.
• Anche se l'ortesi non è monouso, deve essere utilizzata da un solo paziente. Non riutilizzare su altri pazienti.
• Si devono rispettare sempre le istruzioni di uso generali e le indicazioni particolari prescritte dal medico.
• Il decorso deve essere monitorato a frequenze regolari dal medico.
• Se si nota qualsiasi effetto collaterale, informare immediatamente il medico.
• Consultare il medico se il paziente mostra reazioni cutanee o qualsiasi tipo di sensibilità.
• Il medico deve considerare il possibile uso di creme per uso topico, unitamente all'uso dell'ortesi.
• Nelle zone di appoggio a maggiore pressione, la pelle non deve essere lesionata né essere ipersensibile.
• L'uso corretto dell'ortesi dipende dalla condizione degli elementi che la costituiscono (cinghie, strappi, cuscinetti in silicone, ecc.) e quindi deve essere controllata con frequenza.
• Non permettere ai bambini di giocare con questo dispositivo.
• Pulire periodicamente il prodotto e mantenere una corretta igiene personale.
• Il personale sanitario che segue il trattamento del paziente può indicare allo stesso l'idoneità del prodotto o una eventuale sostituzione, se questo si è deteriorato o usurato.
• Non indossare l'ortesi quando si fa il bagno, la doccia, ecc.

Istruzioni per una collocazione corretta:
Durante i periodi di utilizzo segua i consigli del professionista che lo ha consigliato e/o fornito il prodotto. Per ottenere la massima efficacia terapeutica nelle diverse patologie, la vita utile del prodotto è fondamentale. Per ottenere la massima scelta correttamente la taglia più adeguata a ogni paziente o utilizzatore. Una compressione eccessiva può produrre una intolleranza, e quindi consigliamo di regolare la compressione fino al grado ottimale. Per regolare il prodotto, collocarlo sul segmento articolare corrispondente in modo che sia allineato o adattato alle sequenze del movimento muscolare. Sistemare il prodotto in modo che si adatti alla configurazione naturale e che non produca fastidi o disturbi durante l'uso.
NPOS173 NEOPRAIR Gomitiere: (vedere i disegni)
1. Inserire l'ortesi nel braccio e collocarla nella posizione corretta.
2. Regolare i cinturini tutte le volte necessarie, fino ad ottenere la pressione desiderata.
Manutenzione del prodotto - Istruzioni di lavaggio:
Prima di lavare il capo chiudere tutti gli strappi e rimuovere i componenti estraibili (cuscinetti in silicone, stecche, aste palmari, ecc.). Lavare a mano. Non utilizzare candeggina. Non asciugare nell'asciugatrice. Non stritare. Non lavare a secco. Non esporre l'ortesi a fonti di calore dirette come stufe, caloriferi, radiatori, raggi solari diretti, ecc.
Classificazione:
Dispositivo medico di Classe I, non sterile, senza funzione di misurazione. Questa ortesi è conforme alla Direttiva del Consiglio Europeo 93/42/CEE e al suo aggiornamento 2007/47/CE che regola i dispositivi medici.

NL

Indicaties:
NPOS172 NEOPRAIR Epicondylitis bandage/ NPOS173 NEOPRAIR Elleboogbandage: Epicondylitis (tenniselleboog), epitrochleitis (golfelleboog).
NPOS164 NEOPRAIR Polsbandage: Artrose, artritis, tendinitis, bursitis, verstuikingen, lichte gewrichtletsels.
NPOS167 NEOPRAIR Polsbescherm: Verstuikingen, tendinitis en lichamelijke activiteiten waarmee de polsgewrichten met worden gebruikt. Artrose, artritis, bursitis en posttraumatische letsels.
NPOS165 NEOPRAIR Duimbandage en bescherm: Rhizartrose, artritis, tendinitis, bursitis, verstuikingen en traumatismes.
NPOS154 NEOPRAIR Bandage: Lichte lumbalgie en ter gebruik voor licht druk.
NPOS155 NEOPRAIR Lumbosacrale band: Sterke en chronische lumbalgieën, licht traumatismes, warmte therapie en voor sporten met lumbalgie.

Waarschuwingen:
• Lees zorgvuldig deze instructies voordat u de orthese gebruikt. Raadpleeg bij vragen uw arts of de winkel waar u het product gekocht hebt.
• De arts is de persoon die bevoegd is om de duur van de behandeling te bepalen en voor te schrijven.
• Het wordt aangevoelen om minstens bij het eerste gebruik de orthese door een gekwalificeerde persoon te laten plaatsen (arts, orthopedist, etc.) of onder toezicht.
• De orthese is niet bedoeld voor eenmalig gebruik maar wel voor één enkele patient. Gebruik de orthese nooit op andere patienten.
• In de zones waar de orthese op en in de instructies van uw zorgverlener.
• De zorgverlener dient regelmatig het gebruik van de orthese op te volgen.
• Als u een neverwerkingsoptmerk, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener.
• De zorgverlener moet op de hoogte worden gesteld van mogelijke huidaandoeningen of tekenen van gevoeligheid bij de patient.
• De zorgverlener moet rekening houden met het mogelijke gebruik van crèmes in combinatie met de orthese.
• In de zones waar de orthese op en in de instructies van uw zorgverlener.
• De efficiëntie van de orthese hangt af van de toestand van de onderdelen (riempjes, klittenbanden, silicone kussentjes, enz.); controleer ze daarom regelmatig.
• Laat kinderen niet met de orthese spelen.
• Maak regelmatig de orthese schoon en volg goede hygiënische praktijken.
• Wanneer de orthese versleten of in slechte toestand is, zal de zorgverlener die de behandeling van de patient opvoert beslissen of het product al dan niet moet worden vervangen.
• Verwijder de orthese voordat u een bad of douche neemt.

Instructies voor een correcte plaatsing:
Volg de instructies van de zorgverlener die u het product heeft aanbevolen en/ of voorgeschreven. Om een optimaal effect van de behandeling en een maximale levensduur van het product te garanderen, is het van cruciaal belang om de juiste maat voor elke patient te kiezen. Overmatige compressie kan leiden tot intolerantie. Daarom raden we aan een optimale compressie te gebruiken. Plaats het product zo op het desbetreffende gewricht, dat het overeenkomt met de effecten van de spierbeweging. Pas het product aan zodat het overeenkomt met de natuurlijke configuratie en geen hinder of ongemak veroorzaakt.
NPOS173 NEOPRAIR Elleboogbandage: (Zie afbeeldingen)
1. Plaats de orthese om het arm tot de juiste positie.
2. De band te riempjes zo strak aan totdat ze de juiste druk bereiken.

Onderhoud van het product wasinstructies:
Voor het wassen, doe al de klittenbanden dicht en haal de verwijderbare onderdelen (silicone kussentjes, staalstrippen, handpalmsteunen, enz.) uit de bandage. Met de hand wassen. Geen bleekwater gebruiken. Niet drogen in trommeldroger. Niet strijken. Niet chemisch reinigen. Laat de orthese niet drogen dichtbij directe warmtebronnen zoals kachels, verwarmingen, radiatoren, direct zonlicht.
Classificatie:
Medische hulpmiddel klasse I, niet steril, zonder medische functie. Deze orthese voldoet aan Europese Richtlijn 93/42/EEG van de Raad en wijziging 2007/47/EG inzake medische hulpmiddelen.

PL

Wskazania:
NPOS172 NEOPRAIR Opaska na łokieć tenisisty / NPOS173 NEOPRAIR Ortez stawu łokciowego: Zapalenie nadkłyka bocznego i przyszkolowego kości ramiennej (łokieć tenisisty i golfisty).
NPOS164 NEOPRAIR Opaska na nadgarstek: Zapalenie i choroba zwyrodnieniowa stawów, zapalenie ścięgna i torbki stawowej, skrócenie stawu nadgarstkowego, lekkie urazy stawów.
NPOS167 NEOPRAIR Ortwarta ortez nadgarstka: Zwichnięcie nadgarstka, zapalenie ścięgna i aktywność fizyczna wymagająca dużego wysiłku stawu nadgarstkowego. Zapalenie i choroba zwyrodnieniowa stawów, zapalenie torbki stawowej i leczenie porażkowe.
NPOS165 NEOPRAIR Ortwarta ortez nadgarstka z wcięciem kciuka: Choroba zwyrodnieniowa stawu śródkeciowego, zapalenie stawów, ścięgna i torbki stawowej, zwichnięcie i lekkie urazy stawów.
NPOS154 NEOPRAIR Bandaż ledźwiowo-krzyżowy: Lekkie dolegliwości bólowe w okolicy ledźniowo-krzyżowej i w przypadku konieczności wykonania łagodnej kompresji.
NPOS155 NEOPRAIR Pas ledźwiowo-krzyżowy: Ostre i przewlekłe dolegliwości bólowe w okolicy ledźwiowo-krzyżowej, lekkie urazy, termoterapia i uprawianie sportu w przypadku osób cierpiących na lumbago.
Zalecenia:
Przed przystąpieniem do jej użytkowania nale y uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. W razie jakichkolwiek wątpliwości, skonsultować się z lekarzem lub punktem sprzedaży, w którym nabyto produkt.
• Decyzję w sprawie zlecenia i czasu stosowania ortezy podejmuje lekarz.
• Wskazane jest, aby przynajmniej po raz pierwszy założenie ortezy wykonane zostało przez wykwalifikowaną personel (lekarza, technika ortopedycznego, itp.) lub pod jego nadzorem.
• Jest ona przeznaczona wyłącznie dla jednej osoby i nie powinna być ponownie używana w odniesieniu do innych pacjentów.
• Wskazania lekarza specjalisty oraz ogólne zalecenia dotyczące ortezy i jej użytkowania powinny być zawsze przestrzegane.
• Istnieje jest regularne kontrolowanie postępów leczenia przez lekarza prowadzącego. W przypadku pojawienia się skutków ubocznych, należy zgłosić je lekarzowi.
• Powinien on być także informowany o wystąpieniu zmian skórnych i w wszelkiego rodzaju uczuleniach.
• Istotne jest wykluczenie przez lekarza możliwości używania kremów przeznaczonych do stosowania miejscowego podczas korzystania z ortezy.
• Skóra nie powinna być uszkodzona ani nadwrażliwa w miejscach podparcia narazonych na nacisk.
• Należy systematycznie sprawdzać, w jakim stanie znajdują się wchodzące w skład ortezy elementy (taśmy dociągowe, rzepy, wkładki silikonowe, itp.) o ich nibowiem zależej jej prawidłowe działanie.
• W żadnym wypadku nie powinny się nią bawić dzieci.
• Należy regularnie czyścić ortezę i dbać o właściwą higienę osobistą.
• Kontrolujący postępy leczenia personel medyczny może poinformować pacjenta, że stosowany przez niego produkt znajduje się w należytym stanie lub wskazana jest jego wymiana ze względu na ewentualne uszkodzenie lub zużycie.
• Niedopuszczalne jest stosowanie ortezy podczas kąpiei, pod prysznicem, itp.

Zalecenia dotyczące prawidłowego dopasowania:
Podczas stosowania ortezy należy przestrzegać wskazań specjalisty, który zalecił korzystanie z niej i/lub ją udoświadnił. Aby zapewnić większą skuteczność terapeutyczną w przypadku choroby lub różnych schorzeń i wydłużyć trwałość użytkowej produktu, niezwykle istotne jest dobranie rozmiaru, który będzie najodpowiedniejszy dla danego pacjenta lub użytkownika. Ponieważ nadmierny ucisk może powodować objawy nietolerancji skóry, zalecamy optymalne wyregulowanie stopnia kompresji. Ortezę należy założyć na odpowiednim segmencie ciała w taki sposób, aby zapewnić jej właściwe ustawienie i dostosowanie do sekwencji ruchu mięśni. Istotne jest przy tym, aby została ona dopasowana do naturalnej budowy anatomicznej i nie powodowała nieprzyjemnych odczuć czy niewygodny czasie użytkowania.

NPOS173 NEOPRAIR Ortez stawu łokciowego: (zob. rysunki)
1. Założyć ortezę, umieszczając ją w odpowiedniej pozycji na ramieniu.
2. Wyregulować niezbędną ilość rasy taśmy dociągowe aż do uzyskania żądanej siły docisku.

Pielęgnacja ortezy - zalecenia dotyczące czyszczenia:
Przed wypraniem materiału, należy zapisać wszystkie rzepy i usunąć elementy, które można wyjąć (silikonowe wkładki, stalki, szyny dloniowe, itp.). Prac w rękach. Nie stosować wybielaczy. Nie suszyć w suszarkę bębnowej. Nie prasować. Nie palć chemicznie. Nie należy wystawiać ortezy na bezpośrednie działanie źródła ciepła (piekcyk, grzejników, kaloryferów, promieniowania słonecznego, itp.).
Klasyfikacja:
Wyrób medyczny klasy I (niesterylny, bez funkcji pomiarowej). Ortezę spełnia wymagania Dyrektyw o wyrobach medycznych 93/42/EWG, zmienionej Dyrektywą 2007/47/W.E.

RO

Indicație:
NPOS172 NEOPRAIR Orteză de cot pentru epicondilită / NPOS173 NEOPRAIR Cotieră: Epicondilită (cotul tenismenului) și epitrohleită (cotul jucătorului de golf).
NPOS164 NEOPRAIR Orteză pentru încheietura mâinii: Artroză, artrită, tendinită, bursită, entorse, traumatisme articulare ușoare.
NPOS167 NEOPRAIR Orteză pentru încheietura mâinii: Entorse, tendinită și activitate fizică în cadrul căreia articulația mâinii este supusă la eforturi. Artroză, artrită, bursită și posttraumatisme.
NPOS167 NEOPRAIR Orteză pentru încheietura mâinii și police: Rizartroză, artrită, tendinită, bursită, entorse și traumatisme ușoare.
NPOS154 NEOPRAIR Fașă: Lombalgii ușoare și cazuri în care este nevoie de compresie ușoară.
NPOS155 NEOPRAIR Fașă sacro-lombară: Lombalgii acute și cronice, traumatisme ușoare, termoterapie și utilizare în timpul practicării activităților sportive cu lombalgii.
Precauții:
• Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni înainte de folosirea ortezei. Pentru orice nelămurire consultați medicul sau personalul din magazinul de la care ați cumpărat-o.
• Centura poate fi prescrisă numai de un doctor, care va stabili și durata tratamentului.
• Se recomandă ca orteza să fie poziționată de către personal calificat cel puțin prima dată (medic, ortoped etc) sau sub supravegherea acestuia.
• Deși orteza nu este de unică folosință, este destinată unei singure persoane. A nu se folosi pentru alți pacienți.
• Trebuie respectate întotdeauna instrucțiunile de utilizare generale și indicațiile personale date de medic.
• Trebuie efectuate controale medicale periodice.
• Dacă se observă vreun efect secundar anunțați imediat medicul.
• Trebuie informat imediat medicul dacă pacientul suferă afecțiuni cutanate sau apare orice fel de sensibilitate.
• Medicul trebuie să țină cont de posibila utilizare a cremelor topice împreună cu orteza.
• Pielea nu trebuie să aibă leziuni sau să fie hipersensibilă în zonele de sprijin cu presiune.
• Buna folosire a ortezei depinde de starea componentelor acesteia (benzi, atele etc), de aceea trebuie verificată periodic.
• A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
• Curățați periodic produsul și mențineți igiena personală.
• Personalul sanitar care se ocupă cu controlul pacientului îi poate indica acestuia dacă produsul este în bună stare sau trebuie înlocuit, în cazul deteriorării sau uzurii.
• Nu trebuie să se folosească orteza în timpul băii sau al altor activități.

Instrucțiuni pentru aplicarea corectă:
În timpul utilizării respectați sfaturile medicului care v-a recomandat și/sau văndut produsul. Pentru a obține cea mai mare eficiență terapeutică în diferite patologii și a prelungi durata de viață a produsului este esențial să se aleagă mărimea adecvată pentru fiecare pacient sau utilizator. O compresie excesivă poate produce intoleranță, de aceea recomandăm reglarea compresiei la un grad optim. Pentru a adapta produsul, poziționați-l pe segmentul corpului și articulația astfel încât să fie adaptat sau ajustați la mișcările musculare. Ajustați produsul astfel încât să fie adaptat la configurația naturală și să nu cauzeze neplăceri sau să fie incomod de purtat.
NPOS173 NEOPRAIR Cotieră: (Vezi desenele)
1. Introduceți brațul în orteză și poziționați-o corect.
2. Reglați benzile până obțineți presiunea dorită.
Întreținerea produsului - instrucțiuni de pălăre:
Înainte de a spăla partea textilă îndehițați toate velcroulre și scoateți componentele demontabile (perne de silicon, atele, suporturi pentru palmă etc). A se spăla cu mână. Nu folosiți înălbitor. Nu ucați în uscător. Nu călcați. Nu spălați uscat. Nu expuneți orteza la surse directe de căldură, cum ar fi sobe, calorifere, radiatoare, raze solare directe.
Classificare:
Produs sanitar din Clasa I, nesteril, fără funcție de măsură. Această orteză este conformă cu Directiva 93/42/CEE a Consiliului și modificarea acesteia, Directiva 2007/47/CE, prin care se reglementează produsele sanitare.

RU

Показания:
NPOS172 NEOPRAIR Биндаж для лечения эпикондилита / NPOS173 NEOPRAIR Биндаж на локтевой сустав: Эпикондилит локтевого сустава (локоть теннисиста) и эпитрохлеит локтевого сустава (локоть гольфиста).
NPOS164 NEOPRAIR Биндаж для запястья: Артроз, артрит, тендинит, бурсит, растяжение связок, незначительные травмы суставов.
NPOS167 NEOPRAIR Биндаж для запястья охватывающий: Вывихи, тендинит и физическая деятельность, которая требует дополнительных усилий в области запястья. Артроз, артрит, бурсит и посттравматическое состояние.
NPOS167 NEOPRAIR Биндаж для большого пальца охватывающий: Ризартроз, артрит, тендинит, бурсит и посттравматическое состояние.
NPOS154 NEOPRAIR Биндаж: Ломболии легкой степени и ситуации, когда требуется небольшое снятие посттравматической боли.
NPOS155 NEOPRAIR Крестцово-поясничный биндаж: Острые и хронические ломболии, легкие травмы, теплотерапия и использование при занятиях спортом в случае лумбагии.
Меры предосторожности:
• Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием ортеза. В случае сомнений обратитесь к врачу или в магазин, где вы приобрели изделие.
• Врач является специалистом, который назначает и определяет продолжительность лечения.
• Рекомендуется, чтобы по крайней мере первое наведение ортеза выполнялось квалифицированным персоналом (врачом, ортопедом и т. д.), либо под его наблюдением.
• Несмотря на то, что ортез не является продуктом однократного пользования, он предназначен для одного конкретного пациента. Не применять для других пациентов.
• Необходимо всегда следовать основным инструкциям для пользования и особым указаниям, предписанным врачом.
• Врач должен регулярно проводить проверку использования изделия.
• Если вы заметили какие-либо побочные эффекты, то об этом следует немедленно сообщить врачу.
• При появлении повреждений на коже или повышении чувствительности необходимо сообщить об этом врачу.
• Врач должен принимать в расчет возможное использование пациентом кремов наружного действия при ношении ортеза.
• В местах опорного давления не должно наблюдаться повышенной чувствительности кожи или ее повреждений.
• Правильность использования ортеза зависит от состояния формирующих его элементов (ремни, застежки-липучки Велькро и извлекаемые подушечки и т.д.), поэтому его необходимо регулярно проверять.
• Не позволять детям играть с этим устройством.
• Следует регулярно очищать изделие и поддерживать личную гигиену.
• Медицинский персонал, который контролирует состояние пациента, может определить пригодность изделия или указать на необходимость его замены, если ортез поврежден или изношен.
• Снимать ортез на время приема ванны или душа.

Инструкции для правильного наведения:
8. При использовании следует рекомендовать специалиста, который порекомендовал и / или выдал вам изделие. Чтобы добиться максимальной терапевтической эффективности при различных патологиях и продлить срок службы продукта, важно выбрать правильный размер для каждого пациента или пользователя. Чрезмерный pressure может привести к дискомфорту, поэтому мы рекомендуем регулировать компрессию до оптимальной степени. Для адаптации изделия следует надевать на соответствующий составной сегмент таким образом, чтобы он был выровнен или отрегулирован в связи с последовательностью движения мышц. Отрегулируйте изделие, чтобы адаптировать его к естественной конфигурации соответствующей части тела и не вызывать дискомфорта при его использовании.
NPOS173 NEOPRAIR Биндаж на локтевой сустав: (См. изображения)
1. Надеть биндаж на руку и расположить его должным образом.
2. Отрегулировать ремни таким образом, чтобы добиться нужного давления.
За изданием - инструкции по мытью:
Перед стиркой изделие застегните все застежки-липучки Велькро и извлеките съемные детали (силиконовые подушечки, ремни, ладонные прокладки и т.д.). Стирать вручную. Не использовать отбеливающие средства. Не сушить в сушильной машине. Не утюжить. Не отдавать в химчистку. Не использовать для сухой чистки прямые источники тепла, такие как печи, обогреватели, батареи, прямые солнечные лучи и т.п.
Классификация:
Медицинское оборудование Класса I, не стерильное, без измерительной функции. Этот ортез соответствует Директиве Совета 93/42/CEE и ее обновления 2007/47/EC, регулирующих медицинское оборудование.

SK

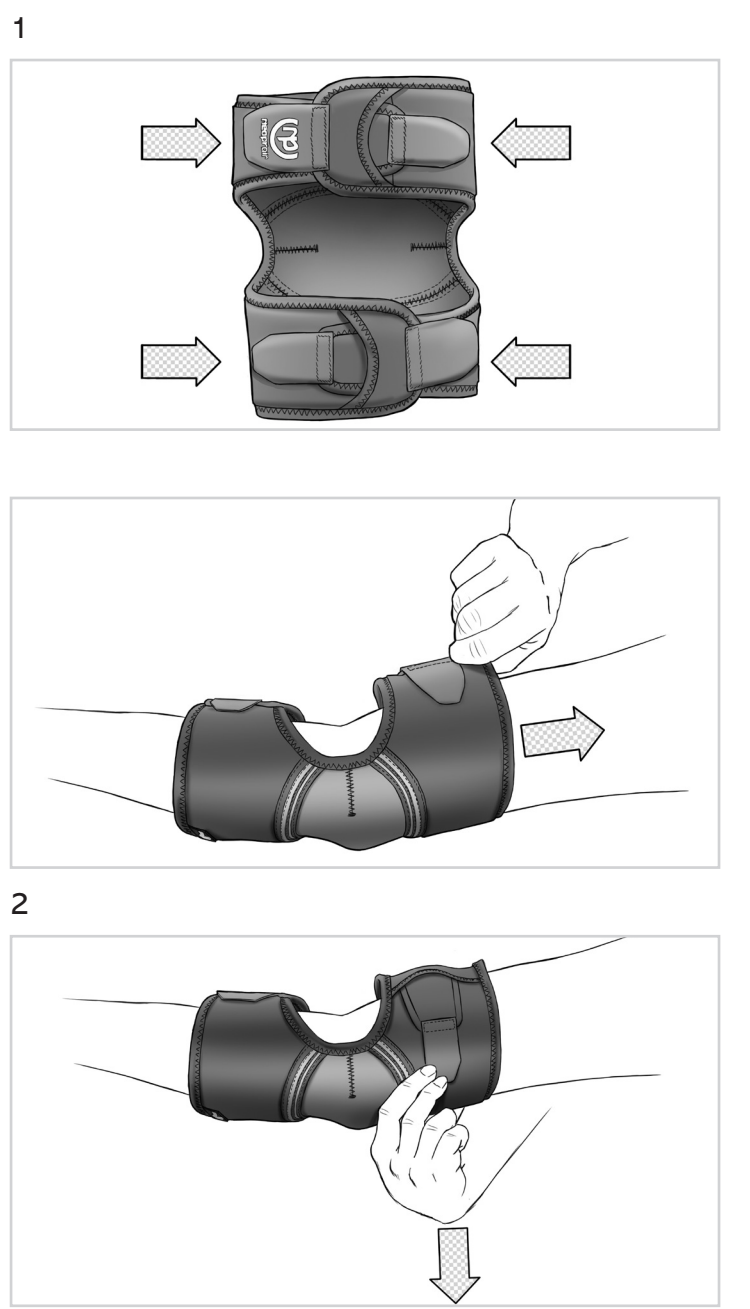
Indikácie:
NPOS172 NEOPRAIR Epicondylitový pás / NPOS173 NEOPRAIR bandáž na lakeť: Epikondylitída (tenisový lakeť), epitrocleitída (golfový lakeť).
Bandáž na zápästie NPOS164 NEOPRAIR: Artroza, artritída, zápästňá šlach, bursitída, podvrtnutie, drobné poranenia kĺbov.
Ovinovacia bandáž na zápästie NPOS167 NEOPRAIR: Podvrtnutie, zápästňá šlach, fyzická aktivita, ktorá vyžaduje opieranie kľb zápästia, artroza, artritída, bursitída a poranenie stavu.
Ovinovacia bandáž na zápästie s palcom NPOS165 NEOPRAIR: Rizartroza, artritída, zápästňá šlach, bursitída, podvrtnutie a drobné úrazy.
Bandáž NPOS154 NEOPRAIR: Mierne bolesti spodnej časti chrbta s miernou kompresiou. Lumbosakrálny pás NPOS155 NEOPRAIR: Akútna a chronická bolesť dolnej časti chrbta, menšie trauma, tepelná terapia, pri športe v prípade bolesti dolnej časti chrbta.
Opotrebenie:
• Pred použitím ortézy si pozorne prečítajte tieto pokyny. Ak máte nejaké otázky, poraďte sa so svojim lekárom alebo so zariadením, kde ste zdravotnícku pomôcku zakúpili.
• Lekár je osoba, ktorá je vyskolená na predpisanie ortézy a rozhoduje o trvaní liečby.
• Odporúčame, aby prvé nasadenie ortézy vykonával kvalifikovaný personál (lekár, ortopedický technik atď.) alebo vy sami pod jeho dohľadom.
• Hoci ortéza nie je na jedno použitie, je len pre jedného pacienta. Iní pacienti túto ortézu nesmú znovu používať.
• Vždy dodržiavajte tieto všeobecné pokyny na použitie a špecifické indikácie predpísané lekárom.
• Nasledné sledovanie liečby by mal často kontrolovať váš kvalifikovaný lekár.
• Ak zistíte akýkoľvek vedľajší účinok, okamžite ho oznámte lekárovi.
• Lekár by mal byť informovaný, ak pacient trpí kožnými ťažkosťami alebo sa objaví akýkoľvek typ senzibilizácie.
• Lekár musí byť obozrý a byť schopný pozorovať použítie typických krémov spolu s použitím ortézy.
• V oblastiach s tlakovou podporou nesmie byť koža poškodená alebo precitlivená.
• Správne používanie ortézy závisí od stavu prvkov, ktoré ju tvoria (kostičky, suché záhyby, silikónové podušky atď.), takže je potrebné ich pravidelne monitorovať.
• Nedoľvte detom hrať sa s touto zdravotníckou pomôckou.
• Pravidelne čistite výrobok a udržiavajte správnu osobnú hygienu.
• Zdravotnícky personál, ktorý sleduje liečbu pacienta môže pacientovi odporučiť, či produkt vhodný alebo je potrebné ho vymeniť, ak je ortéza poškodená alebo opotrebovaná.
• Pri kúpaní, sprchovaní atď. si ortézu nedávajte.

Pokyny pre správne používanie:
Počas obdobia použitia postupujte podľa pokynov odborníka, ktorý odporučil alebo vydal produkt. Aby sa dosiahol najvyšší stupeň terapeutickej účinnosti v rôznych patologických ochoreniach, a aby sa predišlo možným nežiaducim produktom, správna voľba najvhodnejšej veľkosti pre každého pacienta alebo používateľa je zásadná. Nadmerná kompresia môže spôsobiť neznášanlivosť, preto odporúčame optimálnu reguláciu kompresie. Produkt umiestnite do príslušného kľbového segmentu tela, aby bol zarovnaný alebo prispôbený sekvenci svalových pohybov. Produkt prispôbojte prirodzenej konfigurácii tela, aby nespôsoboval nepriame pocty alebo nepohodlie pri jeho používaní.
Bandáž na lakeť NPOS173 NEOPRAIR: (Pozri obrázky)
1. Natiahnite ortézu do správnej polohy a nastavte ju na správnu polohu.
2. Nastavte popruhy toľkokrát, ako je potrebné, kým sa nedosiahnete požadovaný tlak.

Údržba produktu - Návod na čistenie:
Pred praním zatvorte všetky suché zipsy a odstráňte odstrániteľné časti (silikónové podušky, popruhy, dlavé pásy atď.). Prac ručne. Nepoužívajte bieliadlo. Neusute v bubľovnej súške. Nežehliť. Nečistiť chemikáliami. Nevystavujte ortézu priamym zdrojom tepla, ako sú kachle, ohrievače, radiátory, priame vystavenie slnku.

Klasifikácia:
Zdravotnícka pomôcka triedy I, nesterilná, bez funkcie merania. Táto ortéza je v súlade so smernicou Rady 93/42/EHS a jej aktualizáciou pre zdravotnícke pomôcky 2007/47/ES.

NPOS173



NPOS173

Anvisningar:
NPOS172 NEOPRAIR Epikondylitband/ NPOS173 NEOPRAIR Armbågskydd: Epikondylit (tennisarmbåge), epikondylit (golfarmbåge).
NPOS164 NEOPRAIR Handledsbandage: Osteoartrit, artrit, tendinit, bursit, stukningar, lindriga ledtrauman.
NPOS167 NEOPRAIR Handledsskydd: Stukningar, tendinit och fysisk aktivitet som påfrestar handleden. Osteoartrit, artrit, bursit och posttraumatiska tillstånd.
NPOS165 NEOPRAIR Handledsskydd med tumme: Trapezometacarpal artros, artrit, tendinit, bursit, stukningar, lindriga ledtrauman.
NPOS154 NEOPRAIR Band: Lindrigare ryggsmärtor eller där en lättare kompression behövs.
NPOS155 NEOPRAIR Ländryggskorssett: Akuta och kroniska ländryggsmärtor, lindrigare trauma, värmetrapi och ryggstöd vid utövande av idrott.
Försiktighetsåtgärder:
• Läs dessa instruktationer noggrant före användning av ortosen. Om du harfrågor skall du vända dig till din läkare eller butik där du köpte den.
• Endast läkare kan ordinera en behandling samt fastställa behandlingstiden.
• Det rekommenderas att en kvalificerad personal (läkare, ortoped tekniker, osv) hjälper dig eller åtminstone övervakar de första påtagningarna.
• Även fast ortosen inte är en engångsartikel så är den endast avsedd för en patient. Den får inte återanvändas av andra patienter.
• Följ alltid läkarens anvisningar och särskilda användarinstruktioner.
• En medicinsk uppföljning av en läkare bör utföras med tåta mellanrum.
• Om någon biverkning uppstår så måste du omedelbart informera din läkare.
• Om patienten lider av någon form av hudbesvär eller allergi skall läkaren informeras om detta.
• Läkaren bör beakta möjlig användning av läkemedel för utvärtes bruk tillsammans med ortosen.
• Huden får inte vara skadad eller överkänslig i de områden som komprimeras.
• För korrekt användning av ortosen måste man regelbundet kontrollera komponenternas skick (remmar, kardborreband, silikondynor etc).
• Låt inte barn leka med ortosen.
• Rengör produkten regelbundet och håll en god personlig hygien.
• Läkaren som uppföljer patientens behandling kan bedöma produktens lämplighet eller rekommendera dess byte om den är skadad eller sliten.

Anvisningar för att sätta på den korrekt:
Under användningstiden ska man följa de råd som givits av personen som rekommenderat och/ eller tillhandahållit produkten. För att uppnå en större terapeutisk effekt för olika patologier och längre livslängd på produkten, så är det mycket viktigt att man väljer rätt storlek för varje patient eller användare. För stor kompression kan orsaka intolerans. Vi rekommenderar att man justerar kompressionen efter behov. För att uppnå en optimal och säker ortosen över ledsegmentet så att det är inpassat efter muskelöverlarna. Justera produkten så att den anpassas efter den naturliga konfigurationen och inte orsakar obehag eller är obehåv vid användning.

NPOS173 NEOPRAIR Armbågskydd: (Se bilderna)
1. Trä på ortosen över armen och placera den i en lämplig position.
2. Justera ortosen optimalt. Justera trycket till en önskad kompression.
Underhåll av produkt - tvättanvisningar:
Förslut alla kardborreband och ta bort alla avtagbara delar (silikondynor, band, skenor,leder osv). Innan du tvättar ortosen. Handtvätta. Använd inte blekmedel. Får ej torktumlas. Styrk ej. Får ej kemtvättas. Utsätt inte ortosen för direkta värmekällor såsom kaminer, värmare, element, eller direkt solljus.
Klassificering:
Medicinskt utrustningsprodukt av klass I, icke-steril, utan mätfunktion. Denna ortos uppfyller kraven i rådets direktiv 93/42/EEG och dess uppdatering 2007/47/EG som reglerar medicintekniska produkter.

